

See back cover for an English  
translation of this cover

1

90911MR



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

## Te Reo Pāniora, Kaupae 1, 2013

90911M Whakaaturia te māramatanga ki ētahi tuinga  
Pāniora rerekē mō ngā kaupapa e tino hāngai ana

9.30 i te ata o te Rātū, te 3 o Hakihea, 2013  
Whiwhinga: E rima

PUKA RAUEMI

Tirohia tēnei puka hei whakautu i ngā pātai mō Te Reo Pāniora 90911M.

Tirohia mena e tika ana te raupapatanga o ngā whārangi 2–5 kei roto i tēnei puka, ka mutu kāore tētahi o aua whārangi i te takoto kau.

**MĀU TĒNEI PUKA E PUPURI Ā TE MUTUNGA O TE WHAKAMĀTAUTAU, KI TE HIAHIATIA.**

**TE TUHINGA TUATAHI: La rutina diaria****FIRST TEXT: La rutina diaria**

Pānuitia te tuhinga kei raro iho nei. Whakamahia ēnei kōrero hei whakautu i Te Pātai Tuatahi.  
Read the text below. Use it to answer Question One.

**Paco**

Hace dos años me levantaba mucho más tarde, a las ocho más o menos, porque vivíamos cerca del instituto y tenía la oportunidad de relajarme antes de salir, también mi madre no trabajaba hasta tarde cada noche. Normalmente me levanto temprano ahora, a las seis de la mañana y preparo el desayuno para mi familia porque mi madre trabaja hasta las doce de la noche y quiero ayudarla un poco con mis hermanos menores. Después, preparo las mochilas para el colegio incluyendo comida para almorzar para mis hermanos y para mí. Luego vamos en autobús al colegio y trabajo mucho durante el día en mis clases – ja ja. Lo bueno es que mi madre nos recoge del instituto y nos lleva a todas de nuestras prácticas de deportes si es necesario. Por la tarde hago mis deberes y miro un poco de televisión. Tomo una ducha después de la cena y antes de dormir uso la computadora para meterme en Facebook o jugar juegos durante una hora.

**Teresa**

Para mí las mañanas son las peores, me despierto a las seis y media pero no me levanto hasta las siete menos diez. Me ducho y como un poco de desayuno y luego tengo que caminar al instituto. Preferiría ir en coche pero mis padres dicen que necesito el ejercicio. En el instituto paso mucho tiempo charlando con mis amigos y normalmente vamos al centro comercial para comer algo después del colegio. Lunes a jueves voy a la casa de una de mis mejores amigos, Patricia, y jugamos en la computadora durante dos o tres horas. Antes pasaba los viernes con mis padres, cenábamos en un restaurante y luego pasaba mucho tiempo con mis amigos, hasta las tres o cuatro de la madrugada pero ahora vuelvo a mi casa y cocino algo en el microondas y veo una película. Mis padres me dijeron que tengo que pasar más tiempo estudiando y por eso mis noches son mucho más tranquilas que antes.

## **TE TUHINGA TUARUA: Cómo ganar dinero**

### **SECOND TEXT: Cómo ganar dinero**

Read the text below. Use it to answer Question Two and Question Three.

Pānuitia te tuhinga kei raro iho nei. Whakamahia ēnei kōrero hei whakautu i Te Pātai Tuarua me Te Pātai Tuatoru.

Tres jóvenes hablan de cómo ganan dinero. Lee sus puntos de vista sobre sus puestos de trabajo.

#### **Pilar**

Para ganar dinero paseo a los perros que viven cerca de mi casa. Tengo unas cinco familias que necesitan ayuda y me pagan cinco dólares por cada perro por una hora, ¡así que normalmente gano veinticinco dólares cada día! También, lo bueno es que hago mucho ejercicio en mi trabajo y como prefiero estar en forma es un trabajo perfecto para mí. Usando el dinero que recibo en mi trabajo compré todo lo que necesito para hacer la equitación que es mi pasatiempo favorito, ¡solo me falta el caballo ahora! Creo que sin dinero uno no puede divertirse bien.

#### **Jaime**

Trabajo en el restaurante de mis padres después del colegio cada día excepto los lunes. Tengo que hacer un poco de todo; preparo las verduras, lavo los platos, limpio los suelos y a veces, cuando hay una ocasión especial como una boda, soy camarero. Mis padres me dicen que es una experiencia buena para mi futuro y gano poco, solamente diez dólares a la hora. Pero me encanta porque conozco a muchas personas y estoy aprendiendo todo porque quiero tener mi propio restaurante en el futuro. En mi tiempo libre salgo con mis amigos pero nunca salimos para comer porque ¡la comida es gratis en el restaurante de mis padres!

#### **Juan Carlos**

Ahora no tengo un puesto de trabajo. Antes repartía periódicos pero tenía que levantarme a las cinco de la mañana para hacerlo. ¡Qué horror! Desafortunadamente no tenemos mucho dinero en casa y sin plata lo único que hago es jugar con los videojuegos y ver la tele. Me gustaría tener un puesto de trabajo y he buscado en mi pueblo pero es muy pequeño y no hay mucho para jóvenes. Mis abuelos son muy simpáticos y si corto el césped me pagan veinte dólares, pero no es un trabajo regular, solamente una vez al mes, así que estoy ahorrando el dinero lentamente. Pongo todo lo que gano en el banco para mi futuro cuando vaya a la universidad.

[He tapu tēnei rauemi. E kore taea te tuku atu. Aata tirohia ki ngā kupup kei raro iho i te pouaka nei.]

## **TE TUHINGA TUATORU: Una vida sana**

### **THIRD TEXT: Una vida sana**

Pānuitia te tuinga kei raro iho nei, tirohia hoki ngā whakaahua kei te whārangi 5. Whakamahia ngā mea nei hei whakautu i Te Pātai Tuawhā.

Read the text below and look at the photos on page 5. Use them to answer Question Four.

#### **He Whakamārama Kupu**

Aprovechar                      ka whati te tai, ka pao te tōrea/whāia, kapohia ngā painga kei mua i te aroaro

#### **Glossed Vocabulary**

Aprovechar                      to make the most of/to take advantage of

Los jóvenes lo tienen todo: inteligencia, salud, tiempo para divertirse y, hoy en día, la mayoría tiene independencia y dinero para aprovecharla. ... En cambio, prefieren comidas menos sanas como las carnes rojas.

#### **Ngā mātāpuna:**

#### **Sources:**

Mary Glasgow, "La vida sana", *Ahora*, Mayo/Junio 2009, p 9.

John Connor and Mike Zollo, *Captado 2* (2nd ed), (London: John Murray Publishers Ltd, 2003), Unidad 3, p 34.

## LAS FOTOS

### Ngā mātāpuna, whārangī 5

#### Sources, p 5

- A <http://i11117.photobucket.com/albums/k587/hercampusgwu/cake.jpg>
- B <http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Las-drogas.jpg>
- C <http://gedlab.com/wp-content/uploads/2013/02/ManSleeping1-1024x682.jpg>
- D <http://www.gmtma.org/images/schools/bigstock-Children-Leaving-School-For-Th-3915796-sm.jpg>
- E <http://www.personal-trainer.cl/imagenes/ejercicios5.jpg>
- F <http://www.healthwatchcenter.com/wp-content/uploads/2010/12/washing-fruits-and-vegetables.jpg>
- G <http://www.childpsych.co.za/wp-content/uploads/2013/01/kid-watching-tv.jpg>
- H <http://adobenerds.com/photoshop-tutorials/wp-content/uploads/2009/04/photoshop-no-drinking-logo-stock-photo17.gif>
- I <http://www.california-chiro.com/images/kids-jumping.jpg>
- J [http://3.bp.blogspot.com/\\_InxRhVkJZnvk/THuOpwXO-5I/AAAAAAAAAA0/f5kIn4K7chA/s1600/singapore+mata.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_InxRhVkJZnvk/THuOpwXO-5I/AAAAAAAAAA0/f5kIn4K7chA/s1600/singapore+mata.jpg)
- K <http://www.superstock.com/stock-photos-images/1898-14529>
- L <http://4.bp.blogspot.com/-LEB2KbpqR9o/TZyZjxqzqfrI/AAAAAAAAAC0U/N2eMLGWtpUw/s1600/alimentaci%25C3%25B3n+mejor.jpg>

*English translation of the wording on the front cover*

## **Level 1 Spanish, 2013**

**90911 Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance**

9.30 am Tuesday 3 December 2013

Credits: Five

**RESOURCE BOOKLET**

Refer to this booklet to answer the questions for Spanish 90911.

Check that this booklet has pages 2–5 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.**